

SA-40

Cell Phone Amplifier

Bedienungsanleitung

User Guide

Mode d’emploi

Istruzioni d'uso

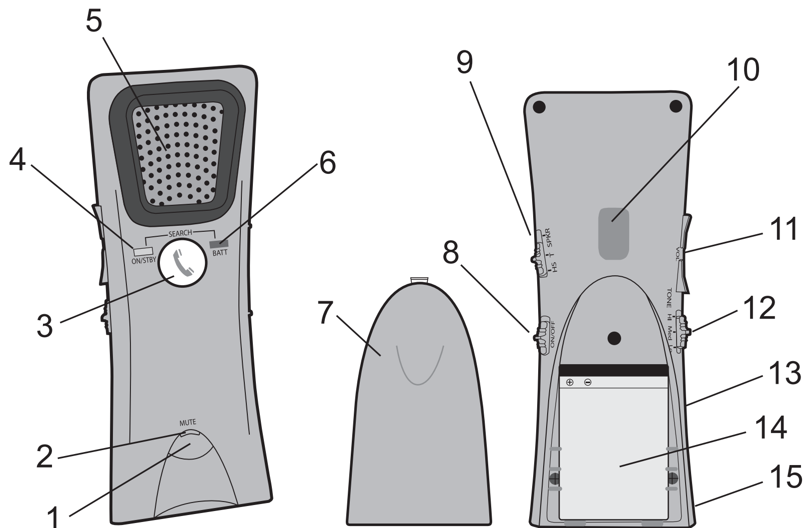
Handleiding

Manual de instrucciones



Übersicht
At a glance
Aperçu
Riepilogo
Overzicht
Información general

Diese Ausklappseite zeigt Ihnen eine Übersicht über Ihr Gerät.
Please open this page for “At a glance“ guide to your device.
Cette page dépliante vous offre un aperçu de votre appareil.
Questa pagina apribile Le mostra un riepilogo di tutto il Suo apparecchio.
Dit uitvouwblad toont u een overzicht van van het apparaat.
Esta página desplegable le muestra una visión general de su aparato.


5
4
6
SEARCH
ON/STBY
BATT
3
MUTE
2
1
7
9
10
SPKR
T
HS
8
ON/OFF
11
VOL
TONE
Hi
Med
12
13
14
15

Übersicht

1 Stumm-Taste (Mikrofon aus)
2 Kontroll-LED Stummschaltung
3 Gesprächstaste
4 LED Betriebsanzeige
5 Lautsprecher
6 LED Akkuzustand
7 Akkufachdeckel
8 Ein-/Aus-Schalter
9 Betriebsart-Umschalter
10 Aufnahme für Clip
11 Lautstärkeeinstellung
12 Toneinstellung
13 Micro USB Ladeanschluss
14 Akku
15 Headset-Anschluss

Lieferumfang

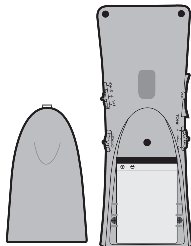
1 SA-40
1 Akku
1 Clip für Sonnenblende (KFZ)
1 Netzteil (Ladegerät)
1 Bedienungsanleitung



Akku einsetzen

1 Setzen Sie den Akku wie abgebildet ein.

2 Laden Sie ihn vor der ersten Inbetriebnahme für ca. 3 - 4 Stunden.



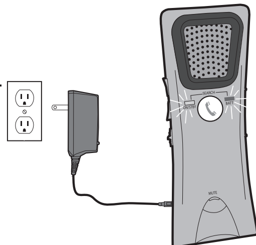
Akku laden

1 Wenn der Akku nahezu leer ist, blinkt die LED Akkuzustand.

2 Schließen Sie das Ladegerät an wie abgebildet. Die typische Ladezeit ist ca. 3 - 4 Stunden. Während der Ladung leuchtet die LED konstant.

3 Ist der Akku aufgeladen erlischt die LED.

4 Lassen Sie das Ladegerät nicht länger als eine Woche ununterbrochen angeschlossen.



Lieferzustand

- Betriebsart: Handset
- Lautstärke: Mittel
- Ton: Mittel

Gerät mit dem Mobiltelefon verbinden

1 Aktivieren Sie Bluetooth® an Ihrem Handy.

2 Schalten Sie das SA-40 ein. Beide LEDs blinken während es sich mit dem Handy verbindet. Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Handys um die Verbindung herzustellen. Wird die Eingabe einer PIN verlangt, geben Sie „0000“ ein. Das SA-40 bleibt so lange mit Ihrem Handy verbunden, bis es dort gelöscht wird.



Betriebsart wählen

Wählen Sie mit dem Schiebe-Schalter die gewünschte Betriebsart:

- HS: Verwendung wie ein Telefonhörer.
- T: Verbindung mit Ihrem T-Spulen-Hörgerät.
- SPKR: Verwendung als Freisprechgerät.

Bitte beachten Sie:

- **Das SA-40 verstärkt die Stimme Ihres Gesprächspartners bis zu 100 mal lauter als ein Handy. Seien Sie vorsichtig bei der Lautstärkeeinstellung, um Ihr Gehör nicht zu schädigen.**
- **Das SA-40 muss immer auf die Betriebsart „HS“ eingestellt sein, wenn Sie es an Ihr Ohr halten. Halten Sie s auf keinen Fall an Ihr Ohr, wenn die Betriebsart „SPKR“ eingestellt ist.**
- **Einige Handys erzeugen möglicherweise mehr Störgeräusche als andere. Dies liegt zum Teil auch an der Qualität des Empfangssignals, die je nach Standort unterschiedlich sein kann.**

Anruf annehmen

1 Wenn Ihr Handy klingelt drücken Sie 📞.
2 Stellen Sie mit den Lautstärketasten VOL(+) und VOL(-) die gewünschte Lautstärke ein. Ein Piepton signalisiert das Erreichen der maximalen bzw. minimalen Einstellung.
3 Stellen Sie mit dem Schalter für die Toneinstellung die beste Verständlichkeit ein.
4 Zum Beenden des Gesprächs drücken Sie 📞.

Telefongespräch führen

1 Drücken Sie 📞.
2 Stellt Ihnen Ihr Handy eine Sprachwahl zur Verfügung, sprechen Sie den Namen oder die gewünschte Rufnummer in das SA-40.

3 Steht eine Sprachwahl nicht zur Verfügung, geben Sie die Rufnummer auf Ihrem Handy ein.
4 Zum Beenden des Gesprächs drücken Sie .

Betrieb im Auto

1 Befestigen Sie den Halteclip (im Lieferumfang) sorgfältig an der Sonnenblende.
2 Wählen Sie am SA-40 die Betriebsart SPKR (Freisprechen) und befestigen Sie das Gerät am Halteclip. Befolgen Sie alle gültigen Vorschriften für das Telefonieren während des Autofahrens.

Betrieb mit T-Spulen-Hörgerät

1 Wählen Sie am SA-40 die Betriebsart T (T-Coil). Es erfolgt keine Wiedergabe über den Lautsprecher.

2 Halten Sie den Hörer an Ihr Hörgerät.

Stummtaste

1 Drücken Sie die Stummtaste, um das Mikrofon am SA-40 auszuschalten. Die Kontroll-LED leuchtet. Zum Einschalten des Mikrofons drücken Sie die Stummtaste erneut.

Fehlersuche

- Mein Gesprächspartner kann mich nicht hören
  Prüfen Sie, ob Sie die Stummtaste gedrückt haben.
- Mein SA-40 ist eingeschaltet und mit meinem Handy verbunden. Trotzdem kann ich weder Gespräche führen noch Anrufe erhalten.
  Vielleicht sind Sie außerhalb der Reichweite. Ihr SA-40 funktioniert in einem Radius von max. 10 m von Ihrem Handy.

Sicherheitshinweise

1 Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Akku oder einen vergleichbaren Typ. Verwenden Sie keine Batterien!
2 Verwenden Sie nur vom Hersteller freigebenes Zubehör.
3 Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe zu Wasser.
4 Ziehen Sie beim Trennen von Steckverbindungen nie am Kabel. Fassen Sie immer am Stecker/Gehäuse an. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz wenn es nicht gebraucht wird oder Sie es reinigen wollen. Benutzen Sie niemals ein Gerät mit beschädigtem Anschlusskabel oder Gehäuse oder wenn es heruntergefallen oder sonstwie beschädigt ist. Geben Sie das Gerät an eine autorisierten Werkstatt, um es auf Schäden untersuchen zu lassen oder zu reparieren.
5 Während Sie ein Auto fahren, muss Ihre volle Aufmerksamkeit dem

Verkehr gelten. Befolgen Sie alle gültigen Vorschriften für das Telefonieren während des Autofahrens.

6 Benutzen Sie das Gerät nicht während eines Gewitters.

7 Benutzen Sie das Gerät nicht um ein Gasleck zu melden in der Nähe des Lecks.

8 Achten Sie besonders auf die Handhabung des Gerätes, wenn Sie es Kindern überlassen.

Netzteil

Achtung: Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil, da andere Netzteile den Sender beschädigen können. Versperren Sie den Zugang zum Netzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände .

Achten Sie beim Betrieb auf den einwandfreien Zustand der Kabel und Stecker. Abgeknickte oder durchgescheuerte Kabel sind lebensgefährlich!

Das Netzteil erfüllt die Ökodesign-Anforderungen der Europäischen Union (Richtlinie 2005/32/EG). Dies bedeutet, dass sowohl im Betrieb als auch im Ruhezustand der Stromverbrauch im Vergleich zu Netzteilen älterer Bauart deutlich niedriger ist.



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

Entsorgung



Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro– und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte

Elektro– und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!

Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!



Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die neben-

stehenden Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen, sondern dass diese über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen.
Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

Technische Daten

Gesprächszeit	bis zu 10 Stunden

Bereitschaftszeit	bis zu 14 Tagen
Reichweite	bis zu 10 m im Umkreis um das Mobiltelefon (bei optimalen Bedingungen)
Ladeanschluss	Micro USB
Akku	Lithium-Ionen 3,7 V / 800 mAh
Ladezeit	Für leeren Akku ca. 3 - 4 Stunden
Netzteil	Ausgang: 5 VDC, 400 mA
Bluetooth® Version	v.2.1 + EDR
Bluetooth® Profile	HFP, HSP, A2DP
Betriebstemperatur	0° C - 40° C
Lagertemperatur	-10° C - 50° C

Service–Hotline

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service–Hotline wenden. Die Rufnummer finden Sie auf unserer Internetseite

www.amplicomms.com

Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

Konformitätserklärung



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU–Richtlinie:
1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität.
Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE–Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen

Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website
www.amplicomms.com

Garantie

AMPLICOMMS - Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer.
Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.
Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garan-

tieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung.
Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.
Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung aus-

schließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr AMPLICOMMS - Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

At a glance

1 Mute button
2 Mute indicator LED
3 Talk button
4 Power on LED
5 Loudspeaker
6 Battery LED
7 Battery cover
8 On-/Off-switch
9 Mode switch
10 Clip Holder slot
11 Volume
12 Tone
13 Micro USB charging jack
14 Battery
15 Headset jack

Scope of delivery

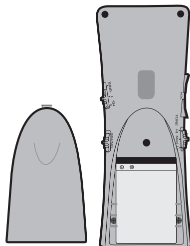
1 SA-40
1 Batterie
1 Clip
1 AC power adapter
1 User guide



Install battery

1 Install battery as shown.

2. Charge before use. Allow approximately 3-4 hours for the charging process.



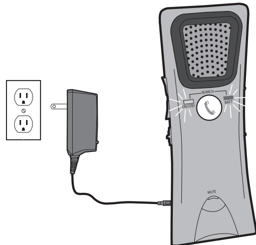
Charging

1 When your SA-40's battery charge is low, the Battery Indicator will will continuously flash.

2. To charge the SA-40, connect AC Adapter as shown. Typical charging to full charge is 3-4 hours. While the SA-40 is charging, the Battery Indicator Light will be steadily lit.

4. When the the SA-40 is fully charged, the Battery Indicator Light will go out.

5. The SA-40 should never be connected to the AC Power Adapter for more than one week.



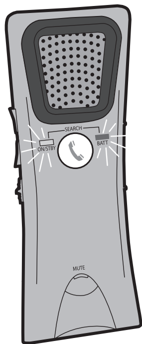
Presets

- Mode of Operation: Handset
- Volume: Medium
- Tone: Medium

Pairing the SA-40 with your cell phone

1 Activate the Bluetooth® feature of your cell phone.

2 Turn on the SA-40. It will blink as it pairs to your cell phone. Follow the prompts on your cell phone to complete pairing. If your cell phone asks for a Pin Number, enter: 0000. The SA-40 will remain paired until you delete it from your cell phone.



Select an Operating Mode

Slide the mode switch on the right side of your phone to your preferred mode.

- HS: Use the SA-40 as a handset.
- T: Couple with your T-Coil Hearing Aid to hear through your hearing aid.
- SPKR: Use as a speakerphone, for hands-free conversation.

Please note:

- **The SA-40 amplifies your caller's voice up to 100 times louder than your cell phone. Use care when setting phone volume to avoid damage to your hearing.**
- **The SA-40 should always be set to (HS) mode when handset is pressed to the ear.**
  Do not press the SA-40 to your ear if in SPKR Mode.
- **Some cellphones may produce more noise than others. This noise is also a function of the strength of the cell phone signal, which can vary from place to place.**

Answer a call

1 When your phone rings, press [phone button] to answer.
2 Adjust volume to the desired level by pressing the VOL(+) and (-) buttons. You will hear a beep when the volume has reached the minimum and maximum volumes.
3 To enhance clarity, adjust the tone by moving the tone switch to the setting where you hear best.
4 Press [phone button] to end the call.

Making a call

1 Press [phone button].
2 If your cell phone is equipped with voicedial, speak the desired name or number into the SA-40.

3 If your cell phone does not have voicedial, enter the desired number on your cell phone keypad.

4 Press (phone button) to end the call.

Using your SA-40 in your car

1 Attach the visor clip securely to the car's visor.

2 Set the SA-40 to SPKR (Speakerphone) mode and attach it to the visor clip (provided). Always follow all local, city and state driving regulations regarding cell phone calls while driving.

Using your SA-40 with your T-Coil hearing aid:

1 Set the mode selector to "T" (T-Coil mode) not SPKR mode. No sound will be emitted from the SA-40 speaker.

2 Place speaker grill of the SA-40 over your hearing aid.

Using the Mute button

1 Press the mute button to mute the microphone on the SA-40. The mute indicator will light up. Press it again to un-mute.

Troubleshooting

- Why can't my caller hear me?
  You may have your mute button on.
- My SA-40 is turned on and is paired with my cell phone. Why can't I receive or make calls?
  You may be out of range. Your SA-40 works within 30 feet from your paired cellphone.

Safety Instructions

1 Use only the supplied rechargeable battery or one of comparable type. Do not use regular batteries!
2 Only use accessories approved by the manufacturer.
3 Do not use the device in direct proximity to water.
4 When unplugging connections, never pull on the cable. Always handle by the plug/casing. Disconnect the charger from the power if it is not use or when you want to clean it. Never use a device with a damaged connection cable or casing or if it has fallen or been otherwise damaged. Bring the device to an authorized repair shop to have it examined for damages or repaired.
5 While driving a car, your complete attention must be on the road.

Follow all applicable regulations for talking on the phone while driving a car.

6 Do not use the device during a storm.

7 Do not use the device to report a gas leak near the leak.

8 Pay special attention to handling the device when you allow children to use it.

Power adapter plug

Attention: Only use the power adapter plug contained in the material supplied since other power adapter plugs could damage the transmitter. Ensure access to the power adapter plug is not obstructed by furniture or such.

Pay attention that the plug and cable are in perfect condition. Kinked or worn cable represents the risk of a fatal accident!

The power adapter plug supplied fulfils the ecodesign requirements of the European Union (Directive 2005/32/EC). This means that, both in an operating state and in an idling state, the power consumption is considerably lower compared to power adapter plugs with an older design.



Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to laws on the disposal of



electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old **electronic and electrical devices** in a separate waste container. The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste!

Batteries represent a hazard to health and the environment!



Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They may contain toxic, ecologically hazardous heavy metals. You are legally obliged to dispose of power packs and batteries at the point of sale or in the corresponding containers provided at collection points provided by local public waste authorities. Disposal is free of charge. The adjacent symbols indicate that the

batteries must not be disposed of in normal domestic waste and must be brought to collection points provided by local public waste authorities.

Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

Maintenance

- Clean the housing surfaces with a soft, fluff–free cloth.
- Never use cleaning agents or solvents.

Technical data

Talk Time	Up to 10 hours
Standby Time	Up to 14 days

Operating Range	Up to 33 feet from phone (with optimal conditions)
Charge Connector	Micro USB
Battery	3.7 V / 800 mAh Lithium Ion
Charge Time (Max)	Approx. 3-4 hours to full charge
Charger	Ausgang: 5 VDC, 400 mA
Bluetooth® Version	v.2.1 + EDR
Bluetooth® Profiles	HFP, HSP, A2DP
Operating temperature	0° C - 40° C
Storage temperature	-10° C - 50° C

Helpline

If you need some help and you're in the UK, please call us on 0844 800 6503 (using a UK landline, at the time of going to print: calls cost 6p for connection charge and then 5p a minute. Mobile costs may vary). Lines are open Monday to Friday, 9am to 5pm, excluding public holidays.
If you've a claim on your 2-year guarantee, please contact your supplier.

Declaration of conformity



This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive:
1999/5 EU directive on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.

Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device.
To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our website **www.amplicomms.com**

Guarantee

AMPLICOMMS equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble free functioning and a long service life.
The terms of the guarantee do not apply to the rechargeable batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies resulting from material of production faults which occur during the period of guarantee will be eliminated free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following intervention by the purchaser or third parties. Damage caused as a result of improper handling or operation, incorrect positioning or storing, improper connection or installation, Acts of God or other external influence are not covered by the terms of guarantee.
In the case of complaints, we reserve the right to repair or replace defect parts or provide a replacement device. Replacement parts or devices become our property.
Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence or intent or gross negligence by the manufacturer.
If your equipment shows signs of defect during the period of guaran-

tee, please return to the sales outlet in which you purchased the AMPLICOMMS equipment together with the purchase receipt. All rights to claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement must be asserted exclusively with regard to your sales outlet.
Two years after the purchase of our products, claims under the terms of guarantee can no longer be asserted.

Aperçu

1 Touche silencieux (microphone désactivé)
2 LED de contrôle mode silencieux
3 Touche conversation
4 Voyant de service à LED
5 Haut-parleur
6 LED état de charge de l’accumulateur
7 Couvercle du compartiment des accumulateurs
8 Bouton On/Off
9 Commutateur type de service
10 Logement pour clip
11 Réglage du volume
12 Réglage du son
13 Raccord de chargement micro USB
14 Accumulateur
15 Raccordement pour casque

Contenu de l’emballage

1 SA-40
1 Batterie
1 Pince
1 Adaptateur C. A.
1 Mode d’emploi



Installer le batterie

1 Installer la batterie tel qu'illustre.

2 Charger avant d'utiliser (3 a 4 heures).

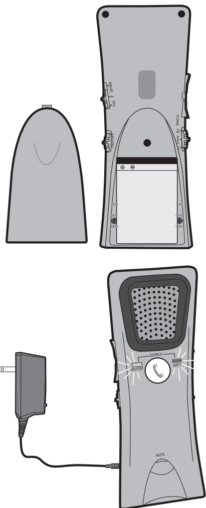
Charger

1 Si la batterie de votre SA-40 est dechargee, le voyant de charge de la batterie clignote.

2 Pour charger le SA-40, brancher l'adaptateur C.A. tel qu'illustre, pendant environ 3-4 heures au total. Lorsque le SA-40 est en charge, le voyant de chargement de la batterie reste allume.

3 Lorsque le SA-40 est charge, le voyant de chargement de la batterie s'eteint.

4 Le SA-40 ne doit jamais etre branche a un adaptateur de C.A. pendant plus d'une semaine.



Réglages du fabricant

- Mode de tonctionnement : Combiné
- Volume : Médium
- Tonalité : Médium

Associer la SA-40 à votre téléphone cellulaire

1 Pour l'association initiale, activer la fonctionnalite Bluetooth de votre téléphone.

2 Mettre le SA-40 en marche. Il clignote pendant !'asso-ciation avec votre téléphone. Suivre les consignes de votre téléphone pour finaliser l'association. Si votre téléphone demande un code, saisir 0000. Le SA-40 y restera associé jusqu'à ce que vous la supprimiez de votre téléphone.





Mode de fonctionnement

Combiné Glisser l'interrupteur qui se trouve à la droite de votre téléphone vers le mode de votre choix.

- HS : L'utilisation en mode combiné consiste à le tenir à l'oreille.
- T : Utilisation avec votre prothèse auditive pour écouter à partir de cette dernière.
- SPKR : Utiliser avec haut-parleur pour une communication mains libres.

AVIS

- **Le SA-40 amplifie la voix de votre interlocuteur jusqu'à cent fois plus fort que votre téléphone cellulaire. Régler judicieusement le volume afin d'éviter les lésions auditives. Le SA-40 doit toujours être en mode HS-Combiné lorsque vous tenez le combiné à l'oreille. Ne jamais tenir le SA-40 à l'oreille lorsqu'il est en mode SPKRHaut-parleur.**
- **Certains téléphones ont un son plus fort que d'autres, parfois selon la force du signal téléphonique, qui peut varier selon les endroits.**

Répondre à un appel

1 Le téléphone sonne. Appuyer sur (📞) pour répondre.
2 Ajuster le volume en appuyant sur VOL (+) et (-). Vous entendez un bip lorsque le volume minimum ou maximum est atteint.
3 Pour plus de clarté, ajuster la tonalité en glissant l'interrupteur de tonalité au réglage qui vous convient. Le SA-40 enregistre le réglage pour les appels subséquents.
4 Appuyer sur (📞) pour raccrocher.

Faire un appel

1 Appuyer sur (📞) pour décrocher.
2 Si votre téléphone pennet la composition vocale, dites le numéro ou le nom que vous souhaitez appeler dans le SA-40.

3 Si votre téléphone ne permet pas la composition vocale, composer e numéro sur le cadran.

4 Appuyer sur pour raccrocher.

Utiliser en voiture

1 Bien fixer la pince au pare-soleil de la voiture.

2 Mettre le SA-40 en mode SPKR (haut-parleur} et le fixer à la pince prévue à cette fin (incluse). Toujours respecter le code de la route et les règlements municipaux et provinciaux sur l'utilisation des téléphones cellulaires au volant.

Utiliser avec votre prothèse auditive

1 Mettre l'appareil en mode MT" (prothèse auditive) et non en mode SPKR. Aucun son ne sera émis par le haut-parleur du SA-40.

2 Mettre la grille du haut-parleur du SA-40 sur votre prothèse auditive.

Bloquer le haut-parleur

1 Appuyer sur le bouton « Mute » du micro du SA-40. Le voyant du mode muet s'allume. Appuyer de nouveau pour débloquer le haut-parleur.

Dépannage

- Mon interlocuteur ne m'entend pas.
  Vous avez peut-être bloqué le haut-parleur.
- Mon SA-40 est allumé et associé à mon téléphone cellulaire, majs je ne peux ni recevoir ni émettre des appels?
  Vous n'avez peut-être pas de signal. Votre SA-40 fonctionne s'il se trouve à moins de 10 mètres du téléphone associé.

Indications de sécurité

1 Utilisez exclusivement l'accumulateur livré ou un type comparable. N'utilisez pas de piles !

2 Utilisez uniquement les accessoires autorisés par le fabricant.

3 N'utilisez pas l'appareil à proximité directe de l'eau.

4 Ne tirez jamais sur le câble pour séparer l'appareil de connexions par fiches. Pour séparer, tenez toujours la fiche/le boîtier. Débranchez le chargeur du réseau quand il n'est pas utilisé ou quand vous voulez le nettoyer. N'utilisez jamais un appareil dont le câble de raccordement ou le corps est endommagé ou s'il est tombé ou est autrement endommagé. En cas de dommages, donnez l'appareil à examiner ou à réparer à un atelier autorisé.

5 Pendant la conduite d'un véhicule, votre attention totale doit être

portée sur la circulation. Respectez toutes les consignes en vigueur pour téléphoner en conduisant un véhicule.

6 N'utilisez pas l'appareil pendant un orage.

7 N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une fuite de gaz pour signaler la fuite.

8 Respectez en particulier la manipulation de l'appareil quand vous le confiez à des enfants.

Appareil d'alimentation

Attention : utilisez seulement le bloc d'alimentation livré, car d'autres blocs d'alimentation peuvent endommager le système de surveillance. Ne bloquez pas l'accès au bloc d'alimentation par des meubles ou d'autres objets.

Veillez à l’état parfait des câbles et des fiches. Les câbles pliés ou élimés sont très dangereux !

Le bloc d’alimentation livré répond aux exigences de l’Union européenne en matière d’éco-conception (directive 2005/32/CE).



Cela signifie que, tant en service qu’au repos, la consommation électrique est nettement plus faible par rapport aux blocs d’alimentation de modèles plus anciens.

Élimination des déchets



Si vous souhaitez éliminer votre appareil, apportez-le au centre de collecte de votre commune en charge de l’élimination des déchets (par exemple : déchetterie). Selon la loi sur les appareils

électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont dans l'obligation de séparer les vieux appareils électriques et électroniques et les autres déchets. Le symbole ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter l'appareil dans les ordures ménagères !



Mise en danger de la santé et de l'environnement par les accumulateurs et les piles !

Ne pas ouvrir, endommager, ingérer les accumulateurs et les piles ou les laisser accéder à l'environnement. Ils peuvent contenir des métaux lourds toxiques et polluants. Vous êtes dans l'obligation d'éliminer en toute sécurité les accumulateurs et les piles dans le commerce distributeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte compétents, qui mettent des bacs correspon-

dants à votre disposition. L'élimination des déchets est gratuite. Les symboles ci-après signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les accumulateurs et les piles dans les ordures ménagères et ceux-ci doivent être recyclés via des centres de collecte. Les matériaux d'emballage sont à éliminer selon les consignes locales.

Indications d'entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et sans peluche.
- N'utilisez aucun nettoyant ni solvant.

Caractéristiques techniques

Autonomie en conversation	Jusqu'à 10 heures

Autonomie en veille	Jusqu'à 14 jours
Zone de fonctionnement	Jusqu'à 10 m du téléphone (dans des conditions optimales)
Connecteur	Micro USB
Batterie	3.7 V / 800 mAh Lithium Ion
Temps de charge (max)	3 à 4 heures, recharge complète
Exigences de charge	5 VDC, 400 mA
Version Bluetooth®	v.2.1 + EDR
Profils Bluetooth®	HFP, HSP, A2DP
Température de fonctionnement	0° C - 40° C
Température de rangement	-10° C - 50° C

Hotline du service

En cas de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à la hotline de notre service. Vous trouverez les numéros de téléphone sur notre page internet **www.amplicomms.com**
Pour les droits de garantie, adressez-vous à votre marchand spécialisé. La durée de la garantie est de 2 ans.

Déclaration de conformité



Cet appareil répond aux exigences de la directive UE :
Directive 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité. La conformité avec la directive citée ci-avant est confirmée par le marquage CE apposé sur cet appareil.

Pour obtenir la déclaration de conformité complète, veuillez la télécharger gratuitement sur notre site internet : **www.amplicomms.com**

Garantie

Les appareils AMPLICOMMS sont fabriqués et testés selon les procédés de production les plus modernes. Les matériaux choisis et la haute technologie assurent un fonctionnement parfait et une longue durée de vie.

La durée de garantie est de 24 mois à partir de la date d’achat. La garantie ne s’applique pas à la pile rechargeable standard ou aux packs de piles rechargeables utilisés dans le produit.

Pendant la période de garantie, tous les défauts dus à des erreurs de matériel et de fabrication sont réparés gratuitement. La garantie expire

en cas d'interventions de l'acheteur ou d'un tiers. Les dommages engendrés par une manipulation ou une utilisation inadéquate, par un mauvais emplacement ou rangement, par un raccordement ou une installation inadéquate ainsi qu'en cas de force majeure ou d'autres influences extérieures ne sont pas inclus dans la prestation de garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les pièces ou appareils échangés deviennent notre propriété. Tout droit de prétention à des dédommagements est exclu, sauf si ce dommage est basé sur une préméditation ou une négligence grave du fabricant.
Si votre appareil comporte cependant un défaut pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin dans lequel vous avez acheté votre appareil AMPLICOMMS en présentant votre

bon d’achat. Tous les droits de garantie basés sur ces dispositions ne peuvent être revendiqués qu’auprès de votre revendeur. A l’échéance des deux ans après l’achat et le transfert de nos produits, les législations en matière de garantie ne sont plus applicables.

Riepilogo

1 Tasto mute (microfono disattivato)
2 Spia LED disattivazione audio
3 Tasto di conversazione
4 Spia LED di funzionamento
5 Altoparlante
6 LED stato batteria
7 Coperchio scomparto batterie
8 Interruttore on/off
9 Interruttore modalità di funzionamento
10 Supporto per clip
11 Impostazione volume
12 Regolazione del suono
13 Collegamento per carica micro USB
14 Batteria ricaricabile
15 Collegamento per cuffia auricolare

Confezione

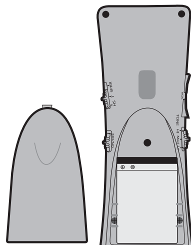
1 SA-40
1 Batteria ricaricabile
1 Clip per aletta parasole (auto)
1 Alimentatore (caricabatterie)
1 Istruzioni per l’uso



Inserire la batteria

1 Inserire la batteria come illustrato.

2 Caricarla per circa 3 – 4 ore prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta.



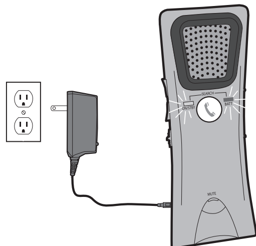
Caricare la batteria

1 Quando la batteria è quasi scarica, la spia LED lampeggia Stato della batteria.

2 Collegare il caricabatterie come illustrato. Di norma, il tempo di carica è di circa 3 - 4 ore. Durante la carica il LED è costantemente illuminato.

3 A batteria carica, il LED si spegne.

4 Non lasciar collegato il caricabatterie per più di una settimana ininterrottamente.



Fornitura

- Modalità di funzionamento: Ricevitore
- Volume: medio
- Suono: medio

Collegare l’apparecchio con il cellulare



1 Attivare il Bluetooth® sul proprio cellulare.
2 Accendere l'SA-40. Entrambi i LED lampeggiano mentre si connette al cellulare. Seguire le istruzioni del proprio cellulare per instaurare la connessione. Qualora venga richiesto l’inserimento di un PIN, digitare “0000”. L’SA-40 rimane connesso al cellulare, fintantoché non ne venga cancellato.

Selezione della modalità di funzionamento

Con l'interruttore a scorrimento selezionare la modalità di funzionamento desiderata:

- HS: utilizzo come ricevitore.
- T: collegamento con il proprio apparecchio acustico con bobine a T.
- SPKR: utilizzo come dispositivo vivavoce.

Notare che:

- **l'SA-40 amplifica la voce del proprio interlocutore rendendola fino a 100 volte più alta rispetto a quella percepita con un cellulare. Siate cauti nell'impostare il volume per non arrecare danni all'udito.**
- **L'SA-40 deve essere sempre impostato sulla modalità di funzionamento "HS" se si desidera tenerlo all'orecchio. Non tenere in alcun caso l'apparecchio all'orecchio se è stata impostata la modalità "SPKR".**
- **Alcuni cellulari possono generare più interferenze di altri. Ciò dipende, in parte, anche dalla qualità del segnale di ricezione che può variare a seconda del luogo in cui ci si trova.**

Accettare una chiamata

1 Se il cellulare suona premere .

2 Con i tasti volume VOL(+) e VOL(-) impostare il volume desiderato. Un pip sonoro segnala il raggiungimento dell'impostazione massima o minima.

3 Con l'interruttore per la regolazione del suono impostare la migliore udibilità.

4 Per terminare la conversazione premere .

Esecuzione di una conversazione telefonica

1 Premere .

2 Qualora il proprio cellulare metta a disposizione una selezione vocale, pronunciare il nome o il numero telefonico desiderato nell'SA-40.

3 Qualora non sia disponibile la selezione vocale, inserire il numero telefonico sul proprio cellulare.
4 Per terminare la conversazione premere .

Funzionamento in auto

1 Fissare accuratamente la clip di supporto (nella confezione) all'aletta parasole.
2 Selezionare sull'SA-40 la modalità di funzionamento SPKR (vivavoce) e fissare l'apparecchio alla clip di supporto. Attenersi a tutte le prescrizioni vigenti in merito all'esecuzione di telefonate durante la guida.

Funzionamento con apparecchio acustico con bobine a T

1 Selezionare sull'SA-40 la modalità di funzionamento T (T-Coil). Non seguirà alcuna riproduzione tramite l'altoparlante.

2 Tenere il ricevitore sul proprio apparecchio acustico.

Tasto mute

1 Premere il tasto mute per disattivare il microfono sull'SA-40. La spia LED di controllo si illumina. Per attivare il microfono premere di nuovo il tasto mute.

Ricerca anomalie

- Il mio interlocutore non mi sente
  Verificare se è stato premuto il tasto mute.
- Il mio SA-40 è acceso e collegato al mio cellulare. Tuttavia, non posso fare telefonate né riceverle.
  Forse si è al di fuori della portata. L'SA-40 funziona in un raggio di massimo 10 m dal proprio cellulare.

Indicazioni di sicurezza

1 Utilizzare esclusivamente la batteria ricaricabile fornita o una similare. Non utilizzare batterie monouso!
2 Utilizzare solo gli accessori autorizzati dal produttore.
3 Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua.
4 Non staccare mai la corrente tirando il cavo. Afferrare sempre la spina/l'involucro. Staccare il caricabatterie dalla rete se non viene utilizzato o se si desidera pulirlo. Non utilizzare mai un apparecchio con cavo di collegamento o involucro danneggiato o qualora sia caduto o si sia altrimenti danneggiato. Consegnare l'apparecchio a un centro autorizzato, affinché vengano rilevati gli eventuali danni o venga riparato.
5 Durante la guida, l'attenzione deve essere pienamente concentrata

sul traffico. Attenersi a tutte le prescrizioni vigenti in merito all'esecuzione di telefonate durante la guida.

6 Non utilizzare l'apparecchio durante un temporale.

7 Non utilizzare l'apparecchio per segnalare una fuga di gas nelle vicinanze della perdita.

8 Prestare particolare attenzione al maneggio dell'apparecchio se lo si lascia a dei bambini.

Adattatore

Attenzione: Utilizzi solo l'adattatore fornito visto che altri adattatori potrebbero danneggiare la trasmittente. Non deve bloccare l'accesso all'adattatore per mezzo di mobili o altri oggetti.



Durante il funzionamento faccia attenzione alle condizioni perfette del cavo e della presa. Cavi curvati o sfregati sono pericolosissimi!

L'adattatore contenuto nel volume di consegna corrisponde ai requisiti del design ecologico dell'UE per i prodotti a funzionamento elettrico (direttiva CEE 32 del 2005). Il consumo energetico per questo è notevolmente ridotto sia in condizioni di funzionamento che di disponibilità rispetto agli adattatori di modelli più vecchi.



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

Smaltimento



Se desidera smaltire il Suo apparecchio, lo porti al punto di raccolta del Suo gestore comunale di smaltimento (ad es. punto di raccolta di materiali di valore). Secondo la legge

delle apparecchiature elettriche e elettroniche i proprietari di apparecchi usati hanno l'obbligo legale di smaltire separatamente le apparecchiature elettriche e elettroniche usate. Il simbolo qui a lato indica che l'apparecchio non deve assolutamente essere smaltito nei rifiuti domestici!



Pericolo per la salute e l'ambiente causato da accumulatori e batterie! Non aprire, danneggiare, ingerire o emettere nell'ambiente in nessun caso accumulatori e batterie. Potrebbero contenere metalli pesanti velenosi e dannosi per l'ambiente. Ha un obbligo per legge di smaltire in modo sicuro accumulatori e batterie presso rivenditori di batterie e presso punti di raccolta competenti che mettono a disposizione i rispettivi contenitori. Lo smaltimento è a titolo gra-

tuito. I simboli a lati indicano che gli accumulatori e le batterie non devono assolutamente essere gettate nei rifiuti domestici e che devono essere consegnati presso i punti di raccolta addetti allo smaltimento. I materiali d'imballaggio deve smaltirli secondo le prescrizioni locali.

Manutenzione

- Pulisca la superficie dell'apparecchio sempre con una pezza morbida e priva di peluzzi.
- Non utilizzi mai detergenti e solventi.

Dati tecnici

Tempo di conversazione	fino a 10 ore
Standby	fino a 14 giorni

Portata	fino a 10 m nel raggio del cellulare (in caso di condizioni ottimali)
Collegamento per la carica	micro USB
Batteria ricaricabile	ioni di litio da 3,7 V / 800 mAh
Tempo di carica	per batterie scariche circa 3 – 4 ore
Alimentatore	uscita: 5 VCC, 400 mA
Versione Bluetooth®	v.2.1 + EDR
Profilo Bluetooth®	HFP, HSP, A2DP
Temperatura d’esercizio	0° C - 40° C
Temperatura di magazzinaggio	-10° C - 50° C

Linea diretta assistenza

Per problemi di natura tecnica è possibile rivolgersi alla nostra linea diretta di assistenza. Il numero telefonico è reperibile sul nostro sito Internet **www.amplicomms.com**

In caso di diritti alla garanzia rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. La garanzia è pari a 2 anni.

Dichiarazione di conformità



Quest'apparecchio corrisponde ai requisiti della direttiva UE: Direttiva UE 1999 / 5 riguardante gli impianti radio e le installazioni di telecomunicazione e il riconoscimento reciproco della loro conformità. La conformità con la direttiva sopra citata viene confermata con il simbolo CE sull'apparecchio. La dichiarazione di conformità

completa la puo scaricare gratuitamente dal nostro sito web allo **www.amplicomms.com**

Garanzia

Gli apparecchi di AMPLICOMMS vengono prodotti e controllati secondo le procedure di produzione più innovative. L'uso di materiali selezionati con attenzione e di tecnologie altamente sviluppate garantisce un funzionamento privo di disturbi e un ciclo di vita lungo.
La garanzia non si applica alle batterie ricaricabili, gli accumulatori o i pacchetti di batterie impiegate nei prodotti. La durata di garanzia ammonta a 24 mesi a partire dalla data d'acquisto.
All'interno del periodo di garanzia tutte le carenze riconducibili a errori di materiale o di produzione vengono eliminate gratuitamente. Il diritto



di garanzia si estingue dopo interventi del compratore o di terzi. Danni causati da uso o maneggio scorretti, posizionamento o conservazione errati, collegamenti scorretti o installazione errata, forza maggiore o altri influssi esterni non sono contenuti nella prestazione di garanzia.
Ci riserviamo il diritto di riparare o sostituire parti difettose in caso di reclami e/o di mettere a disposizione un apparecchio sostitutivo. Parti o apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.
Diritti di risarcimento danni sono esclusi almeno che al produttore non si dimostri di aver agito con premeditazione e grave negligenza.
Se il Suo apparecchio dovesse evidenziare un difetto durante il periodo di garanzia, La preghiamo di rivolgersi al negozio in cui ha acquistato il Suo apparecchio AMPLICOMMS, presentando il Suo scontrino di acquisto. Tutti i diritti di garanzia secondo queste normative sono da

far valere esclusivamente presso il rivenditore specializzato.

Due anni dopo l'acquisto dei prodotti non si possono più far valere diritti di garanzia.

Overzicht

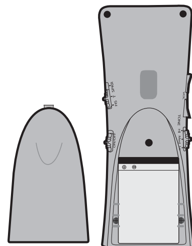
1 Geluidsdemping-toets (microfoon uit)
2 Indicatorlampje geluidsdemping
3 Gesprek-toets
4 Aan/uit-lampje
5 Luidspreker
6 Batterijlampje
7 Deksel batterijvak
8 Aan/uit-schakelaar
9 Modusschakelaar
10 Oogje voor clip
11 Volumeregeling
12 Klankregeling
13 Micro-USB-ingang voor lader
14 Batterij
15 Headset-ingang

Verpakkingsinhoud

1 SA-40
1 Batterij
1 Clip voor autozonneklep
1 Adapter (lader)
1 Bedienieningshandleiding



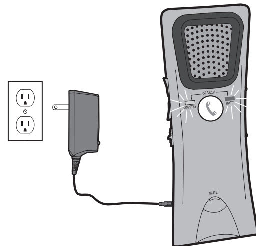
Batterij plaatsen



1 Steek de batterij in, zoals afgebeeld.
2 Laad de batterij ongeveer 3 tot 4 uur op voordat u het toestel gebruikt.

De batterij laden

1 Wanneer de batterij bijna leeg is, knippert het batterijlampje.
2 Sluit de lader aan, zoals afgebeeld. Het laden duurt gemiddeld 3 tot 4 uur. Tijdens het laden brandt het batterijlampje permanent.
3 Wanneer de batterij opgeladen is, schakelt het batterijlampje uit.
4 Laat de lader niet langer dan een week ononderbroken aangesloten.



Fabrieksinstellingen

- Modus: Handset
- Volume: Gemiddeld
- Klank: Gemiddeld

Apparaat met mobiele telefoon verbinden

1 Schakel Bluetooth® in op uw mobiele telefoon.

2 Schakel de SA-40 in. Beide indicatorlampjes knipperen terwijl het apparaat verbinding met de mobiele telefoon zoekt. Volg de instructies in uw mobiele telefoon om de verbinding te maken. Als een pincode wordt gevraagd, voer dan „0000“ in. De SA-40 blijft verbonden met uw mobiele telefoon totdat hij daar gewist wordt.



Bedrijfsmodus selecteren

Selecteer met behulp van de modusschakelaar de gewenste bedrijfsmodus:

- Gebruik als een telefoonhoorn.
- T: Verbinding met uw gehoorapparaat via ringleiding.
- SPKR: Gebruik als handsfree-systeem.

Houd rekening met het volgende:

- **De SA-40 versterkt de stem van uw gesprekspartner tot 100 keer meer dan een mobiele telefoon. Wees voorzichtig bij het instellen van het volume, om uw gehoor niet te beschadigen.**
- **Wanneer u de SA-40 aan uw oor houdt, moet de SA-40 moet altijd in de stand „HS“ staan. Houd de SA-40 nooit aan uw oor wanneer hij in de stand "SPKR" staat.**
- **Sommige mobiele telefoon produceren meer geruis dan andere. Dat ligt gedeeltelijk aan de kwaliteit van het ontvangstsignaal, dat kan verschillen van locatie tot locatie.**

Een oproep beantwoorden

1 Wanneer uw mobiele telefoon rinkelt, drukt u op .

2 Stel met behulp van de volumetoetsen VOL(+) en VOL(-) het gewenste volume in. Een pieptoon geeft aan dat een maximum- of minimumvolume is bereikt.

3 Stel de helderheid van de klank in met behulp van de klankschakelaar.

4 Om een gesprek te beëindigen, drukt u op .

Telefoongesprek houden

1 Druk op .

2 Als uw mobiele telefoon beschikt over spraakgestuurd kiezen, spreek dan de naam of het gewenste telefoonnummer in de SA-40 in.

3 Als uw mobiele telefoon niet beschikt over spraakgestuur kiezen, voer dan het telefoonnummer op uw mobiele telefoon in.
4 Om een gesprek te beëindigen, drukt u op .

Het toestel in de auto gebruiken

1 Bevestig de clip (meegeleverd) op de zonneklep van uw auto.
2 Stel de SA-40 in op de modus "SPKR" (handsfree) en zet het toestel in de houder. Volg alle van toepassing zijnde voorschriften voor het telefoneren tijdens het autorijden.

Het apparaat gebruiken met een gehoorapparaat

1 Stel de SA-40 in op de modus "T" (T-spoel of ringleiding). De klank wordt niet via de luidsprekers weergegeven.
2 Houd de hoorn tegen uw gehoorapparaat.

Geluidsdemping

1 Druk op de knop voor geluidsdemping om de microfoon van de SA-40 uit te schakelen. Het controlelampje begint te branden. Om de microfoon in te schakelen, drukt u opnieuw op de knop voor geluidsdemping.

Storingen oplossen

- Mijn gesprekspartner kan me niet horen
  Controleer of u niet op de knop voor geluidsdemping hebt gedrukt/
- Mijn SA-40 is ingeschakeld en met mijn mobiele telefoon verbonden. Toch kan ik geen gesprek voeren of oproepen ontvangen.
  U bevindt zich mogelijk buiten het dekkingsbereik. Uw SA-40 werkt in een radius van max. 10 meter van uw mobiele telefoon.

Veiligheidsinstructies

1 Gebruik uitsluitend de meegeleverde batterij of een vergelijkbaar type. Gebruik geen andere batterijen.

2 Gebruik uitsluitend de door de fabrikant goedgekeurde toebehoren.

3 Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.

4 Trek nooit aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te halen. Trek alleen aan de stekker/de behuizing. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt of als u het wilt reinigen. Gebruik nooit een apparaat met beschadigde aansluitkabel of behuizing, of wanneer het apparaat gevallen of anderzins beschadigd is. Breng het apparaat naar een geautoriseerde reparateur om het op schade te laten controleren of om het te laten repareren.

5 Tijdens het autorijden moet u al uw aandacht op het verkeer richten. Volg alle van toepassing zijnde voorschriften voor het telefoneren tijdens het autorijden.

6 Gebruik het apparaat nooit tijdens een onweer.

7 Gebruik het apparaat in de buurt van een gaslek om de gaslek te melden.

8 Zorg voor een correct gebruik van het apparaat wanneer u het aan kinderen geeft.

Adapter

Opgelet: Gebruik enkel de meegeleverde adapter, want andere adapters kunnen het bewakingssysteem beschadigen. De toegang tot de adapter mag niet worden belemmerd door meubels of andere voorwerpen.

Zorg bij gebruik van de adapter ervoor dat de kabel en stekker niet beschadigd zijn. Geknakte of versleten kabels zijn levensgevaarlijk!

De adapter voldoet aan de vereisten voor ecologisch ontwerp van de Europese Unie (Richtlijn 2005/32/EG). Dit betekent dat wanneer het apparaat in gebruik of in stand-by staat, het stroomverbruik in vergelijking met oudere types adapters beduidend lager is.



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

Afvalverwijdering



Wanneer u het apparaat wilt afvoeren, brengt u het naar een verzamelpunt van uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf (bv. een containerpark). Krachtens de wetgeving be-

treffende afgedankte elektrische en elektronische apparaten zijn eigenaars van afgedankte apparaten wettelijk verplicht oude elektrische en elektronische apparaten apart af te voeren. Het symbool hiernaast betekent dat het apparaat in geen geval bij het huisvuil mag worden geworpen!

Gevaar voor de gezondheid en voor het milieu door accu's en batterijen!



Accu's en batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu introduceren. Ze kunnen giftige en milieuschadelijke zware metalen bevatten. U bent wettelijk verplicht om accu's en batterijen op een veilige manier af te voeren via een handelaar die batterijen verkoopt of via een inzamelpunt voor batterijen, waar geschikte containers ter

beschikking staan. Het afvoeren gebeurt kosteloos. De symbolen hiernaast betekenen dat u accu's en batterijen in geen geval in het huisvuil mag werpen en dat u ze naar een geschikt inzamelpunt moet brengen.
De verpakkingsmaterialen moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale voorschriften.

Onderhoud

- Reinig de behuizing met een zachte en pluisvrije doek.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplossingsmiddelen.

Technische informatie

Gesprekstijd	tot 10 uur
Standby-tijd	tot 14 dagen

Dekkingsbereik	tot 10 meter rond de mobiele telefoon (onder optimale omstandigheden)
Lader-ingang	Micro-USB-ingang
Batterij	Lithium-ion-batterij 3,7 V / 800 mAh
Laadtijd	Voor lege batterijen 3 tot 4 uur
Adapter	Uitgang: 5 V DC, 400 mA
Bluetooth® versie	v.2.1 + EDR
Bluetooth®-profiel	HFP, HSP, A2DP
Bedrijfstemperatuur	0°C - 40°C
Opslagtemperaturr	-10°C - 50°C

Service-hotline:

Ondervindt u problemen met uw apparaat, kunt u contact opnemen met onze service-hotline. Het telefoonnummer vindt u op onze website **www.amplicomms.com**

Bij technische problemen en garantieclaims, neemt u contact op met uw winkelier. De garantie is 2 jaar geldig.

Conformiteitsverklaring



Dit apparaat voldoet aan de vereisten van de EU-richtlijn:

1999/5/EG Richtlijn betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit. De conformiteit met bovengenaamde richtlijn wordt bevestigd door het CE-kenteken op het apparaat.

De volledige conformiteitsverklaring kunt u gratis downloaden van onze website **www.amplicomms.com**

Garantie

AMPLICOMMS-apparaten worden geproduceerd en getest met de modernste productieprocessen. Nauwkeurig geselecteerde materialen en geavanceerde technologieën zorgen voor een probleemloze werking en een lange levensduur.

De garantieperiode bedraagt 24 maanden, berekend vanaf de dag van aankoop. De garantie geldt niet voor de batterijen, accu's of accupacks gebruikt in het product.

Binnen de garantieperiode worden alle defecten die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten, kosteloos gerepareerd. De garantie ver-

valt bij ingrepen aan het apparaat door de koper of door derden.
Schade die door onrechtmatige hantering of bediening, natuurlijke slijtage, verkeerd opstellen of bewaren, onrechtmatige aansluiting of installatie, geweld of andere externe invloeden is ontstaan, wordt niet gedekt door de garantie.
Wij behouden ons het recht voor, in geval van een klacht, om naar eigen goeddunken de defecte delen te repareren of te vervangen, of het volledige apparaat te ruilen. Ingeruilde onderdelen of ingeruilde apparaten worden onze eigendom. Aanspraken op schadevergoeding zijn uitgesloten, in zoverre ze niet gebaseerd zijn op opzet of grote nalatigheid vanwege de fabrikant.
Indien uw apparaat toch een defect vertoont binnen de garantieperiode, neemt u uitsluitend contact op met de handelszaak waar u het

AMPLICOMMS-apparaat hebt gekocht, op vertoon van uw aankoopbewijs. Alle garantieclaims volgens deze bepaling kunnen enkel geldig worden gemaakt bij uw handelaar. Na twee jaar na aankoop en overhandiging van onze producten vervallen de garantierechten.

Información general

1 Tecla silencio (micrófono apagado)
2 Silenciar LED de control
3 Tecla de conversación
4 Indicador LED de funcionamiento
5 Altavoz
6 Indicador LED de estado de batería
7 Tapa del compartimento de la batería
8 Interruptor On/Off
9 Conmutador modalidad de funcionamiento
10 Entrada para clip
11 Configuración volumen
12 Ajuste del sonido
13 Conexión de carga micro USB
14 Batería
15 Conexión auriculares

Entrega

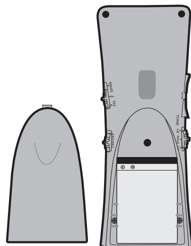
1 SA-40
1 Batería
1 Clip para parasol (automóviles)
1 Fuente de alimentación (cargador)
1 Manual de instrucciones



Insertar batería

1 Introduzca la batería como se muestra en la imagen.

2 Cargue la batería durante unas 3 - 4 antes de su primera utilización.



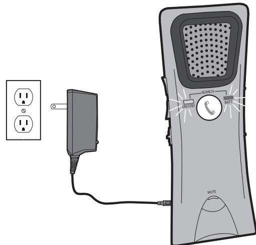
Cargar batería

1 Si la batería está a punto de agotarse parpadeará el LED indicador del estado de la batería.

2 Cierre el cargador como aparece en la imagen. El tiempo de carga habitual se encuentra entre las 3 - 4 horas. Durante la carga el LED indicado se enciende.

3 En cuanto se cargue la batería dejará de iluminarse el LED.

4 No deje que el cargador se cargue durante más de una semana.



Estado de la entrega

- Modo de funcionamiento: Teléfono inalámbrico
- Volumen: Medio
- Tono: Medio

Conectar el dispositivo con el teléfono móvil

1 Active el Bluetooth® de su teléfono móvil.

2 Conecte el SA-40. Ambas LEDS parpadean mientras se conecta con el teléfono móvil. Siga las instrucciones de su teléfono móvil para realizar la conexión. Si se requiere introducir una contraseña deberá introducir "0000". El SA-40 permanecerá conectado con su teléfono móvil hasta que se deshabilite



Selección del modo de funcionamiento

Utilice el interruptor deslizante para seleccionar el modo deseado:

- HS: Utilizar como un auricular de teléfono.
- T: Conectar con su audífono de bobina inductiva (T-coil).
- SPKR: Usar como dispositivo manos libres.

Tenga en cuenta:

- **El SA-40 amplifica la voz de su interlocutor hasta 100 veces más que un teléfono móvil. Tenga cuidado al ajustar el volumen a fin de no dañar los oídos.**
- **Si utiliza el SA-40 junto a su oreja siempre debe utilizar el modo de funcionamiento "HS". Nunca utilice el modo de funcionamiento "SPKR" si pega el aparato a su oreja.**
- **Algunos teléfonos pueden generar más ruido que otros. Esto se debe en gran parte a la calidad de la señal recibida, que puede ser diferente dependiendo de la ubicación.**

Contestar una llamada

1 Cuando suene el teléfono pulse .
2 Utilice las teclas de volumen VOL (+) y VOL (-) para ajustar el volumen deseado. Un tono indica que se ha alcanzado el valor máximo o mínimo.
3 Gire el interruptor para ajustar el sonido que mejor le convenga.
4 Para finalizar la llamada pulse .

Realizar una llamada telefónica

1 Pulse .
2 Si el teléfono móvil le facilita la marcación por voz, simplemente diga el nombre o el número al que desee llamar en el SA-40.
3 Si no se facilita una marcación por voz simplemente deberá introducir el número de llamada en su teléfono móvil.

4 Para finalizar la llamada pulse .

Funcionamiento en el coche

1 Fije el clip de retención (incluido en la entrega) con cuidado en el parasol.
2 Seleccione en el SA-40 el modo de funcionamiento SPKR (manos libres) y conecte el dispositivo al clip de retención. Siga todas las normas aplicables para poder telefonear mientras conduce.

Funcionamiento con el audífono de bobina inductiva (T-coil)

1 Seleccione en el SA-40 el modo T (T-coil). No hay salida a través de los altavoces.
2 Sostenga el teléfono a su audífono.

Tecla silencio

1 Pulse la tecla de silencio para desactivar el micrófono en el SA-40. El LED indicador se ilumina. Para desactivar el silencio pulse la tecla de silencio de nuevo.

Solución de problemas

- Mi interlocutor no me oye
  Compruebe si ha presionado el botón de silencio.
- Mi SA-40 está encendido y conectado a mi teléfono móvil. Sin embargo, no puedo realizar conversaciones ni recibir llamadas.
  Tal vez esté fuera de rango. El SA-40 funciona a un radio máx. de 10 m desde su teléfono móvil.

Consejos de seguridad

1 ¡Utilice únicamente la batería recargable suministrada o un modelo equivalente. No utilice pilas!

2 Utilice sólo los accesorios aprobados por el fabricante.

3 No use el aparato cerca del agua.

4 Nunca tire del cable al desconectar el dispositivo. Sujete siempre el enchufe / cabezal. Desconecte el cargador de la red eléctrica cuando no esté en uso o cuando quiera limpiarlo. Nunca utilice un aparato que se haya caído o que se encuentre en mal estado, tampoco utilice el dispositivo si el cable o el cabezal presentan desperfectos. Lleve el dispositivo a un centro de servicio autorizado para que sea revisado y en caso necesario reparado.

5 Mientras conduce debe prestar toda su atención al tráfico. Siga

todas las normas vigentes para poder utilizar el teléfono mientras conduce.

6 No utilice el dispositivo durante una tormenta eléctrica.

7 No utilice el dispositivo para informar sobre una fuga de gas cerca de la misma fuga.

8 Ponga especial atención a la manipulación del dispositivo si se deja en manos niños.

Fuente de alimentación

Precaución: Use sólo la fuente de alimentación incluida, ya que otras fuentes de alimentación pueden dañar el transmisor. No bloquee el acceso a la fuente de alimentación por muebles u otros objetos.

Asegúrese del buen estado del cable y enchufe durante su utilización. ¡Los cables doblados y desgastados pueden producir graves heridas!

La fuente de alimentación cumple con los requisitos de diseño ecológico de la Unión Europea (Directiva 2005/32/CE). Esto significa que, en comparación con otros componentes de red más antiguos, el consumo de energía del aparato, ya sea en funcionamiento o en reposo, es mucho menor.



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

Eliminación



Está obligado por la ley a deshacerse de forma adecuada de sus artículos de uso corriente. El símbolo que aparece al margen de su aparato significa que los dispositivos eléctri-

cos y electrónicos deben ser eliminados por separado de los residuos domésticos.

Debe deshacerse de los dispositivos eléctricos o electrónicos en un punto de recogida autorizado por las autoridades.



Debe deshacerse de las baterías en el local que comercializa las baterías o en el contenedor de reciclaje correspondiente de cualquier punto de recogida autorizado.

Deshágase del material de embalaje de acuerdo con las regulaciones locales.

Instrucciones de mantenimiento

- Limpie las superficies de la carcasa con un paño suave y sin pelusa.
- No utilice detergentes o disolventes.

Especificaciones

Tiempo de conversación	hasta 10 horas
Tiempo de disponibilidad	hasta 14 días
Alcance	hasta un radio de 10 m alrededor del teléfono móvil (en condiciones óptimas)
Conector de carga	micro USB
Batería	Iones de litio de 3,7 V / 800 mAh
Tiempo de carga	con batería vacía aproximada-mente 3 - 4 horas
Fuente de alimentación	salida: 5 VDC, 400 mA
Bluetooth® Versión	v.2.1 + EDR
Bluetooth® Perfil	HFP, HSP, A2DP

Temperatura de funcionamiento	0° C - 40° C
Temperatura de almacenamiento	-10° C - 50° C

Asistencia telefónica

En caso de problemas técnicos puede contactar con nuestro servicio de atención telefónica. Encontrará el número de teléfono en nuestra página web **www.amplicomms.com**
En caso de reclamaciones de garantía, póngase en contacto con su distribuidor. El período de garantía es de 2 años.

Declaración de conformidad



Este dispositivo cumple con los requisitos de la
Directiva de la UE: Directiva 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de

su conformidad. La conformidad con la directiva mencionada anteriormente se confirma mediante el símbolo CE que aparece en el dispositivo. Para obtener la declaración de conformidad completa utilice por favor la descarga gratuita de nuestro sitio web **www.amplicomms.com**

Garantía

Los dispositivos AMPLICOMMS son fabricados y probados de acuerdo con los últimos métodos de producción. Los materiales seleccionados y el uso de tecnologías avanzadas garantizan un funcionamiento sin problemas y de larga vida.
La garantía no se aplica a las pilas o baterías utilizadas en el producto.
El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra.
Dentro del periodo de garantía todos los defectos materiales o de fá-

brica serán solventados de forma gratuita. La garantía será nula si el comprador o terceras personas manipulan el aparato. La garantía no se aplicará si se producen desperfectos o daños causados por el manejo inadecuado del aparato, la red de conexión y la instalación o por el desgaste natural debido a un mantenimiento y almacenamiento incorrecto del dispositivo o por causas de fuerza mayor o influencias externas.
En caso de reclamación nos reservamos el derecho a reparar las piezas defectuosas, sustituirlas o reemplazar el dispositivo. Las piezas o el dispositivo reemplazado deberán ser de nuestra propiedad. Las reclamaciones por daños y perjuicios quedan excluidas, a menos que se demuestre intencionalidad o negligencia grave por parte del fabricante. Si dentro del periodo de garantía el dispositivo sigue mostrando de-

fectos, póngase en contacto con su recibo de compra únicamente en la tienda donde compró su dispositivo AMPLICOMMS. Todas las reclamaciones de garantía conforme a estas disposiciones sólo tendrán validez frente al distribuidor del producto. Los derechos de garantía dejarán de tener validez una vez finalizado el plazo de garantía de 2 años.







Audioline GmbH, D-41460 Neuss

08/2014 – Ausgabe 1.0